

BEKANNTMACHUNG

AVVISO

Die Gemeinde Vahrn gibt bekannt, dass eine Rangordnung nach Titeln und Kolloquium für eine befristete Anstellung betreffend folgendes Berufsbild erstellt wird:

Il Comune di Varna comunica che verrà elaborata una graduatoria in base a titoli e colloquio per un'assunzione a tempo determinato relativa al seguente profilo professionale:

Hilfskoch/Hilfsköchin (m/w/d)

Vollzeit

(3. Funktionsebene, Berufsbild Nr. 14)

Zugangsvoraussetzungen:

- Abschluss der Grundschule und mehrjährige Berufserfahrung im spezifischen Bereich;
- Bescheinigung über die Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache A2
- Sprachgruppenzugehörigkeit im verschlossenen Umschlag, nicht älter als 6 Monate (aufgrund der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns bei Gefahr in Verzug Nr. 5 vom 17.07.2026 reicht auch die Bestätigung der Anforderung der Bescheinigung, welche dann nachgereicht werden kann)

Aiuto cuoco/aiuto cuoca (m/f/d)

Tempo pieno

(III° livello funzionale, profilo professionale n. 14)

Requisiti di accesso:

- Licenza di scuola elementare e pluriennale esperienza professionale nel settore;
- L'attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca A2
- Appartenenza al gruppo linguistico in busta chiusa – con validità non superiore ai 6 mesi (in base all'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 5 del 17/07/2026, è sufficiente anche la conferma della richiesta del certificato, che potrà poi essere presentato in un secondo momento)

Außerdem können verschiedene Dokumente oder Titel, welche die Interessierten für zweckdienlich erachten, um ihre Fähigkeiten und Berufserfahrungen nachzuweisen, beigelegt werden.

Die Gemeinde Vahrn wird, gestützt auf ihren Stellenplan, eine Person – zugehörig der deutschen Sprachgruppe – in Vollzeit aufnehmen, mit dem Vorbehalt, dass bei unzureichender Anzahl von Bewerbern und interessierten Personen die Stelle auch an Bewerber der italienischen Sprachgruppe zugewiesen werden kann.

Inoltre, possono essere allegati vari documenti o titoli ritenuti utili dagli interessati per dimostrare la loro capacità e pratica professionale.

Il Comune di Varna assume in base alla sua pianta organica una persona – appartenente al gruppo linguistico tedesco – a tempo pieno con la riserva che in caso di numero insufficiente di candidati e di persone interessate il posto sarà concesso anche per candidati del gruppo di lingua italiana.

Abgabetermin:

Termine di consegna:

Das Ansuchen auf stempelfreiem Papier muss mitsamt den notwendigen Unterlagen bis

Freitag, 21.08.2026 – 12:00 Uhr

eingereicht werden.

La domanda su carta semplice deve pervenire assieme alla documentazione necessaria entro:

Venerdì, 21.08.2026 – ore 12:00

Als termingerecht eingereicht gelten einzig jene Gesuche, welche zum vorgenannten Zeitpunkt im Protokollamt eingelangt sind, unabhängig vom

Verranno considerate come consegnate in tempo utile soltanto le domande pervenute all'ufficio indipendente-mente dalla data di spedizione

Absendedatum laut Poststempel.

Sollte das Gesuch über das zertifizierte elektronische Postfach (PEC) an die Adresse des Protokolldienstes der Gemeinde Vahrn vahrn.varna@legalmail.it, übermittelt werden, so muss dies im Format pdf, tiff oder jpeg erfolgen. Die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit kann materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung eingereicht werden (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung.

Die Gesuchsformulare können von der Internetseite der Gemeinde Vahrn www.vahrn.eu heruntergeladen oder im Personalamt abgeholt werden.

resultante dal timbro postale.

Chi utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) per inoltrare la domanda (che deve essere in formato pdf, tiff o jpeg) inviando la domanda all'indirizzo del ufficio protocollo del Comune di Varna vahrn.varna@legalmail.it, può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico in originale ed in busta chiusa anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione.

Le domande di partecipazione possono essere scaricati dalla homepage del Comune di Varna www.varna.eu oppure ritirate presso l'ufficio personale.

Kolloquium und dessen Abwicklung:

Die Rangordnung wird aufgrund der Bewertung der Titel und einem mündlichen Kolloquium erstellt.

Das mündliche Kolloquium findet am Mittwoch, 02.09.2026 um 08:00 Uhr im Rathaus der Gemeinde Vahrn statt.

Für das mündliche Kolloquium sind folgende Themenbereiche vorgesehen:

Sachkompetenz:

- Allgemeine Richtlinien zur Zusammenstellung von Menüs; insbesondere unter Berücksichtigung der Richtlinien für kindgerechte Ernährung
- Zubereitung und Verabreichung von Speisen
- Sauberkeit und Hygiene in der Küche;
- Lebensmittelunverträglichkeiten
- Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino – Südtirol, beschränkt auf die Organe der Gemeinde (siehe hierfür:

Colloquio e modalità di svolgimento:

La graduatoria avviene in base alla valutazione dei titoli e di un colloquio.

Il colloquio orale si terrà mercoledì 02.09.2026 alle ore 08.00 presso il municipio del Comune di Varna.

Il colloquio orale si verte sulle seguenti materie:

Competenza di materia:

- Direttive generali per la preparazione di menù con particolare attenzione alle direttive relative all'alimentazione dei bambini
- Preparazione e distribuzione di pasti
- Pulizia ed igiene in cucina
- Intolleranze alimentari
- leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige limitato agli organi del Comune (vedi sito:

http://www.regione.taa.it/entilocali/normativa_d.aspx)

- Verhaltensregeln am Arbeitsplatz: siehe hierfür Verhaltenskodex auf der Homepage der Gemeinde Vahrn
- Rechte und Pflichten eines öffentlichen Bediensteten

Methodische Kompetenz:

- Planung und Organisation der Arbeit
- Teamarbeit
- Konfliktmanagement
- Kommunikationsfähigkeit gegenüber Vorgesetzten und Mitarbeitern der Gemeinde

http://www.regione.taa.it/EntiLocali/normativa_d.aspx);

- Regole generali di comportamento sul posto di lavoro, vedi in merito il codice di comportamento sulla Homepage del Comune di Varna.
- Diritti e doveri dei dipendenti pubblici

Competenza metodica:

- Programmazione ed organizzazione del lavoro;
- lavoro in team;
- management di conflitto
- capacità di comunicazione verso i superiori ed i collaboratori del Comune

Allgemeine Bestimmungen:

Die eigens für befristete Aufnahme erstellte Rangordnung wird vom Gemeindevausschuss genehmigt und ist für 12 Monate ab Genehmigung der Maßnahme gültig.

Die Verständigung der Bewerber erfolgt formlos und damit auch telefonisch. Die Erklärung der Annahme oder Ablehnung muss schriftlich erfolgen.

Verzichtet der Bewerber auf die Annahme einer Beauftragung verliert er von Rechtswegen seine Position in der Rangordnung.

Die Streichung aus der Rangordnung ist bei ungenügender Leistung und bei Disziplinarmaßnahmen vorgesehen. Eine negative Bewertung schließt die Aufnahme in eine Rangordnung desselben Berufsbildes für zwei Jahre aus.

Disposizioni generali:

La graduatoria formata per assunzioni a tempo determinato viene approvata dalla Giunta comunale e ha una validità di 12 mesi dalla data di approvazione del provvedimento.

La chiamata dei candidati avviene in via informale e quindi anche telefonicamente. La dichiarazione di accettazione o di rifiuto deve avvenire per iscritto.

Qualora il candidato rinunci una volta all'incarico perde per diritto la sua posizione nella graduatoria.

La cancellazione dalla graduatoria avviene in caso di insufficiente rendimento o di provvedimenti disciplinari. Una valutazione negativa comporta l'esclusione dall'ammissione alla graduatoria per lo stesso profilo professionale per la durata di due anni.

Die Gesuchsformulare können von der Internetseite der Gemeinde Vahrn unter www.vahrn.eu heruntergeladen oder im Personalamt abgeholt werden.

Weitere Auskünfte erteilt das Personalamt (Tel. 0472 / 976825).

Vahrn, am 13 agosto 2026

Le domande di partecipazione possono essere scaricati dalla homepage del Comune di Varna www.varna.eu oppure ritirate presso l'ufficio personale.

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi all'ufficio personale (tel. 0472/976825).

Varna, 13 agosto 2026

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
- Andreas Schatzer –
digital signiert